



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

**de l'Assemblée**

**Le mardi 18 octobre 2016 — N° 196**

**Président de l'Assemblée nationale :  
M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 13 h 40.

---

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

M. Drolet (Jean-Lesage) fait une déclaration afin de rendre hommage au Centre Femmes Aux 3 A de Québec inc.

---

M. Bérubé (Matane-Matapédia) fait une déclaration afin de souligner le 30<sup>e</sup> anniversaire de Tremplin Travail Vallée de la Matapédia inc.

---

Mme de Santis (Bourassa-Sauvé) fait une déclaration afin de souligner le 25<sup>e</sup> anniversaire du Centre des femmes interculturel Claire.

---

Mme Samson (Iberville) fait une déclaration afin de rendre hommage à Mme Ilana Dupont et M. Alexandre Dupont, athlètes des Jeux paralympiques.

---

M. Proulx (Jean-Talon) fait une déclaration afin de souligner la Semaine québécoise des directions d'établissement scolaire.

**18 octobre 2016**

---

M. Billette (Huntingdon) fait une déclaration afin de souligner le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'organisme Amis du Fort-Lennox.

---

M. Blais (Charlesbourg) fait une déclaration afin de souligner la Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté et la Semaine de la solidarité.

---

M. LeBel (Rimouski) fait une déclaration afin de rendre hommage à M. Michel Ross pour son courage et sa ténacité.

---

M. Villeneuve (Berthier) fait une déclaration afin de féliciter Mme Eva Ottawa, nommée présidente du Conseil du statut de la femme.

---

À 13 h 50, M. Ouimet, premier vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

---

Les travaux reprennent à 14 h 01.

---

**18 octobre 2016**

---

Moment de recueillement

M. le président dépose :

Une lettre, en date du 14 octobre 2016, que lui a adressée M. Jean-François Lisée, chef de l'opposition officielle, l'informant de la nomination de M. Pascal Bérubé, député de Matane-Matapédia, à la fonction de leader de l'opposition officielle;

(Dépôt n° 2612-20161018)

Une lettre, en date du 14 octobre 2016, que lui a adressée M. Jean-François Lisée, chef de l'opposition officielle, l'informant de la nomination de Mme Carole Poirier, députée de Hochelaga-Maisonneuve, à la fonction de whip en chef de l'opposition officielle;

(Dépôt n° 2613-20161018)

Une lettre, en date du 14 octobre 2016, que lui a adressée M. Jean-François Lisée, chef de l'opposition officielle, l'informant de la nomination de M. Sylvain Rochon, député de Richelieu, à la fonction de leader adjoint de l'opposition officielle;

(Dépôt n° 2614-20161018)

Une lettre, en date du 18 octobre 2016, que lui a adressée M. Jean-François Lisée, chef de l'opposition officielle, l'informant de la nomination de M. Maka Kotto, député de Bourget, à la fonction de président du caucus de l'opposition officielle, depuis le 16 octobre 2016.

(Dépôt n° 2615-20161018)

### **Dépôts de documents**

Mme Vallée, ministre de la Justice, dépose :

Le rapport 2016-2019 du Comité de la rémunération des juges.

(Dépôt n° 2616-20161018)

**18 octobre 2016**

---

M. Leitão, ministre des Finances, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et de la Révision permanente des programmes et président du Conseil du trésor, dépose :

Le rapport annuel 2015-2016 de l'Autorité des marchés financiers;  
(Dépôt n° 2617-20161018)

Le rapport annuel 2015-2016 sur les sondages effectués dans le cadre du Plan triennal des sondages 2015-2018 de Revenu Québec, incluant l'avis de la Commission d'accès à l'information du Québec;  
(Dépôt n° 2618-20161018)

Le rapport annuel 2015-2016 de la Société québécoise des infrastructures.  
(Dépôt n° 2619-20161018)

---

M. Fortin, ministre de la Culture et des Communications, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2015-2016 de Bibliothèque et Archives nationales du Québec;  
(Dépôt n° 2620-20161018)

Le rapport annuel 2015-2016 du Musée de la civilisation;  
(Dépôt n° 2621-20161018)

Le rapport annuel 2015-2016 du Musée national des beaux-arts du Québec;  
(Dépôt n° 2622-20161018)

Le rapport annuel 2015-2016 du Musée d'art contemporain de Montréal;  
(Dépôt n° 2623-20161018)

Le rapport d'activités 2015-2016 du Conseil consultatif de la lecture et du livre.  
(Dépôt n° 2624-20161018)

---

**18 octobre 2016**

---

M. Coiteux, ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et ministre de la Sécurité publique, dépose :

Le rapport annuel de gestion 2015-2016 de la Régie du logement;  
(Dépôt n° 2625-20161018)

Le bilan 2013-2014 de la mise en œuvre de la Stratégie pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires 2011-2016 au sein de l'administration;  
(Dépôt n° 2626-20161018)

Le bilan 2014-2015 de la mise en œuvre de la Stratégie pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires 2011-2016 au sein de l'administration;  
(Dépôt n° 2627-20161018)

Le rapport annuel de gestion 2015-2016 du Comité de déontologie policière;  
(Dépôt n° 2628-20161018)

Le rapport annuel de gestion 2015-2016 du Bureau des enquêtes indépendantes;  
(Dépôt n° 2629-20161018)

Le rapport annuel de gestion 2015-2016 de la Régie des alcools, des courses et des jeux.  
(Dépôt n° 2630-20161018)

---

M. Blais, ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, dépose :

Le rapport d'activité 2015-2016 du Comité consultatif de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale.  
(Dépôt n° 2631-20161018)

---

M. Fournier, leader du gouvernement, dépose :

La réponse du gouvernement aux pétitions déposées le 7 juin 2016 par M. Roy (Bonaventure) concernant le retour du train de passagers en Gaspésie;  
(Dépôt n° 2632-20161018)

18 octobre 2016

---

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 20 septembre 2016 par Mme Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) concernant l’augmentation du salaire minimum à 15 \$ de l’heure;

(Dépôt n° 2633-20161018)

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 21 septembre 2016 par Mme Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) concernant une consultation référendaire provinciale au sujet du projet Énergie Est;

(Dépôt n° 2634-2016018)

La réponse du gouvernement à la pétition déposée le 21 septembre 2016 par M. Jolin-Barrette (Borduas) concernant l’accès aux plans d’eau du Québec;

(Dépôt n° 2635-20161018)

La réponse à la question écrite n° 193 concernant le programme Prévention jeunesse et les actions du ministère de la Sécurité publique en matière d’intervention et de prévention relativement à l’exploitation sexuelle des jeunes, inscrite au *Feuilleton et préavis* du 22 septembre 2016 par Mme Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques).

(Dépôt n° 2636-20161018)

---

M. le président dépose :

Le rapport annuel de gestion 2015-2016 du Vérificateur général du Québec;

(Dépôt n° 2637-20161018)

Le diagramme de l’Assemblée, en date du 18 octobre 2016;

(Dépôt n° 2638-20161018)

La copie du préavis de la motion proposée par M. Gaudreault (Jonquière) qui sera inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 19 octobre 2016, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l’opposition ».

(Dépôt n° 2639-20161018)

18 octobre 2016

---

### Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. Lisée, chef de l'opposition officielle, dépose :

Une compilation de citations concernant les compressions budgétaires du gouvernement et la réorganisation du réseau de la santé et des services sociaux.  
(Dépôt n° 2640-20161018)

### Motions sans préavis

M. Couillard, premier ministre, conjointement avec M. Legault, chef du deuxième groupe d'opposition, présente une motion concernant l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Bergeron (Verchères), conjointement avec Mme St-Pierre, ministre des Relations internationales et de la Francophonie, M. Charette (Deux-Montagnes) et Mme David (Gouin), propose :

QUE l'Assemblée nationale condamne avec une extrême fermeté l'intention du gouvernement d'Arabie saoudite d'infliger de nouveau une peine inhumaine de flagellation à M. Raif Badawi;

QUE l'Assemblée nationale exprime sa solidarité envers M. Badawi, sa conjointe et leurs trois enfants qui résident au Québec;

**18 octobre 2016**

---

QUE l'Assemblée nationale demande aux gouvernements du Québec et du Canada de faire tout en leur pouvoir pour obtenir la libération de M. Badawi et lui permettre de rejoindre sa famille.

La motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 241 en annexe)

Pour : **110** Contre : **0** Abstention : **0**

---

M. Surprenant (Groulx), conjointement avec M. Bérubé (Matane-Matapédia) et Mme Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques), présente une motion concernant la production et la transformation de diamants bruts extraits du territoire québécois; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

Conformément à l'article 129 du Règlement, M. Billette, whip en chef du gouvernement, propose :

QUE le député de Papineau devienne membre permanent de la Commission des transports et de l'environnement, en remplacement du député d'Orford;

QUE le député de Sainte-Rose devienne membre permanent de la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles, en remplacement du député de Papineau;

QUE le député d'Orford devienne membre permanent de la Commission des finances publiques, en remplacement du député de Sainte-Rose;

18 octobre 2016

---

QUE ces changements prennent effet immédiatement.

La motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Sklavounos, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission des institutions, afin d'entreprendre des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 62, Loi favorisant le respect de la neutralité religieuse de l'État et visant notamment à encadrer les demandes d'accommodements religieux dans certains organismes;
- la Commission de l'économie et du travail, afin de poursuivre et compléter ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 53, Loi actualisant la Loi sur les décrets de convention collective en vue principalement d'en faciliter l'application et de favoriser la transparence et l'imputabilité des comités paritaires;
- la Commission de l'aménagement du territoire, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 110, Loi concernant le régime de négociation des conventions collectives et de règlement des différends dans le secteur municipal;
- la Commission des finances publiques, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 87, Loi facilitant la divulgation d'actes répréhensibles dans les organismes publics;
- la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 106, Loi concernant la mise en œuvre de la Politique énergétique 2030 et modifiant diverses dispositions législatives.

18 octobre 2016

---

### Renseignements sur les travaux de l'Assemblée

M. Ouimet, premier vice-président, informe l'Assemblée que, le mercredi 19 octobre 2016, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de M. Gaudreault (Jonquière).

Cette motion se lit comme suit :

QUE l'Assemblée nationale exige du gouvernement libéral qu'il mette immédiatement un cran d'arrêt à toute mesure de centralisation de ses services qui nuit aux régions du Québec;

QU'elle demande au gouvernement de nommer à la fonction de ministre des Régions et de ministre du Développement régional un député provenant d'une région ressource du Québec;

QUE l'Assemblée nationale demande au gouvernement du Québec de modifier la composition de son comité consultatif sur l'économie et l'innovation afin qu'il comprenne cinq représentants des régions du Québec, dont deux de la région de la Capitale-Nationale.

Puis, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 298 du Règlement, il informe l'Assemblée que l'interpellation du vendredi 21 octobre 2016 entre M. Bonnardel (Granby) et M. Leitão, ministre des Finances, portant sur « Les préoccupations liées à l'exploitation et la répartition des appareils de loterie au Québec », est reportée au lundi 24 octobre 2016, de 10 heures à 12 heures.

18 octobre 2016

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Affaires prioritaires

#### *Motion de censure*

Mme David (Gouin) propose :

QUE l'Assemblée nationale retire sa confiance et blâme sévèrement le gouvernement libéral pour avoir ignoré les conséquences importantes des compressions budgétaires et de la réorganisation du réseau de la santé et des services sociaux pour les personnes vulnérables, que la Protectrice du citoyen a constatées dans son rapport 2015-2016.

À la suite d'une réunion avec les leaders parlementaires, M. Ouimet, premier vice-président, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole pour la discussion de cette motion : 20 minutes sont allouées à l'auteure de la motion pour sa réplique; 1 heure 50 minutes sont allouées au groupe parlementaire formant le gouvernement; 1 heure 4 minutes sont allouées au groupe parlementaire formant l'opposition officielle; 45 minutes sont allouées au deuxième groupe d'opposition; et 25 minutes sont allouées aux députés indépendants. Dans ce cadre, le temps non utilisé par les députés indépendants ou par l'un des groupes parlementaires sera redistribué entre les groupes parlementaires selon les proportions établies ci-dessus. Enfin, les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

Le débat s'ensuit.

### Débats de fin de séance

À 17 h 59, l'Assemblée tient un débat de fin de séance sur une question adressée par M. Jolin-Barrette (Borduas) à Mme Charlebois, ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse, à la Santé publique et aux Saines habitudes de vie, portant sur le sujet suivant : « Les solutions à mettre en place à la suite du décès d'une jeune femme ayant refusé des soins médicaux à l'Hôtel-Dieu de Lévis ».

**18 octobre 2016**

---

À 18 h 11, M. Gendron, troisième vice-président, suspend les travaux jusqu'à 19 h 30.

Les travaux reprennent à 19 h 30.

---

### **Affaires prioritaires**

#### *Motion de censure*

L'Assemblée poursuit le débat sur la motion de censure présentée par Mme David (Gouin).

Le débat terminé, la motion est mise aux voix; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° **242** en annexe)

Pour : **44** Contre : **63** Abstention : **0**

---

M. Sklavounos, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mercredi 19 octobre 2016, à 9 h 40.

La motion est adoptée.

---

À 21 h 25, M. Ouimet, premier vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 19 octobre 2016, à 9 h 40.

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**

**2642**

18 octobre 2016

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de M. Bergeron (Verchères), conjointement avec Mme St-Pierre, ministre des Relations internationales et de la Francophonie, M. Charette (Deux-Montagnes) et Mme David (Gouin) :

(Vote n° 241)

POUR - 110

Anglade (PLQ)	Fortin (PLQ)	Maltais (PQ)	Roy (PQ)
Arcand (PLQ)	(Sherbrooke)	Marceau (PQ)	(Bonaventure)
Auger (PLQ)	Fortin (PLQ)	Martel (CAQ)	Samson (CAQ)
Bergeron (PQ)	(Pontiac)	Massé (IND)	Sauvé (PLQ)
Bérubé (PQ)	Fournier (PLQ)	Matte (PLQ)	Schneeberger (CAQ)
Billette (PLQ)	Gaudreault (PQ)	Ménard (PLQ)	Simard (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	(Jonquière)	Merlini (PLQ)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blais (PLQ)	Giguère (PLQ)	Montpetit (PLQ)	Simard (PLQ)
Blanchette (PLQ)	Girard (PLQ)	Morin (PLQ)	(Dubuc)
Bolduc (PLQ)	Habel (PLQ)	Nichols (PLQ)	Sklavounos (PLQ)
Bonnardel (CAQ)	Hamad (PLQ)	Ouellet (PQ)	Soucy (CAQ)
Boucher (PLQ)	Hardy (PLQ)	(René-Lévesque)	Spénard (CAQ)
Boulet (PLQ)	Heurtel (PLQ)	Ouellet (PQ)	St-Denis (PLQ)
Bourgeois (PLQ)	Hivon (PQ)	(Vachon)	St-Pierre (PLQ)
Busque (PLQ)	Huot (PLQ)	Ouellette (PLQ)	Surprenant (CAQ)
Caire (CAQ)	Iracà (PLQ)	Paradis (CAQ)	Tanguay (PLQ)
Carrière (PLQ)	Jean (PQ)	(Lévis)	Thériault (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Paradis (PLQ)	Therrien (PQ)
Charette (CAQ)	Kelley (PLQ)	(Brome-Missisquoi)	Traversy (PQ)
Charlebois (PLQ)	Kotto (PQ)	Picard (CAQ)	Tremblay (PLQ)
Chevarie (PLQ)	Laframboise (CAQ)	Plante (PLQ)	Turcotte (PQ)
Cloutier (PQ)	Lamarre (PQ)	Poëti (PLQ)	Vallée (PLQ)
Coiteux (PLQ)	Lavallée (CAQ)	Poirier (PQ)	Vallières (PLQ)
Couillard (PLQ)	LeBel (PQ)	Polo (PLQ)	Vien (PLQ)
Cousineau (PQ)	Leclair (PQ)	Proulx (PLQ)	Villeneuve (PQ)
D'Amours (CAQ)	Legault (CAQ)	Reid (PLQ)	Weil (PLQ)
David (IND)	Léger (PQ)	Richard (PQ)	
(Gouin)	Leitão (PLQ)	Roberge (CAQ)	
David (PLQ)	Lelièvre (PQ)	Rochon (PQ)	
(Outremont)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (PLQ)	
de Santis (PLQ)	Lessard (PLQ)	Rousselle (PLQ)	
Drolet (PLQ)	Lisée (PQ)	Roy (CAQ)	
		(Montarville)	

18 octobre 2016

---

Sur la motion de censure de Mme David (Gouin) :

(Vote n° 242)

**POUR - 44**

Bergeron (PQ)	Lamarre (PQ)	Ouellet (PQ)	Roy (CAQ)
Bérubé (PQ)	Lavallée (CAQ)	(René-Lévesque)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	LeBel (PQ)	Ouellet (PQ)	Samson (CAQ)
Caire (CAQ)	Leclair (PQ)	(Vachon)	Schneeberger (CAQ)
Charette (CAQ)	Legault (CAQ)	Paradis (CAQ)	Soucy (CAQ)
Cousineau (PQ)	Léger (PQ)	(Lévis)	Spénard (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lelièvre (PQ)	Picard (CAQ)	Surprenant (CAQ)
David (IND)	Lemay (CAQ)	Poirier (PQ)	Therrien (PQ)
(Gouin)	Lisée (PQ)	Richard (PQ)	Traversy (PQ)
Jean (PQ)	Maltais (PQ)	Roberge (CAQ)	Turcotte (PQ)
Jolin-Barrette (CAQ)	Marceau (PQ)	Rochon (PQ)	Villeneuve (PQ)
Kotto (PQ)	Martel (CAQ)	Roy (PQ)	
Laframboise (CAQ)	Massé (IND)	(Bonaventure)	

**CONTRE - 63**

Anglade (PLQ)	David (PLQ)	Leitão (PLQ)	Sauvé (PLQ)
Arcand (PLQ)	(Outremont)	Lessard (PLQ)	Simard (PLQ)
Auger (PLQ)	de Santis (PLQ)	Matte (PLQ)	(Dubuc)
Billette (PLQ)	Drolet (PLQ)	Ménard (PLQ)	Simard (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	Fortin (PLQ)	Merlini (PLQ)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blais (PLQ)	(Sherbrooke)	Montpetit (PLQ)	Sklavounos (PLQ)
Blanchette (PLQ)	Fortin (PLQ)	Morin (PLQ)	St-Denis (PLQ)
Bolduc (PLQ)	(Pontiac)	Nichols (PLQ)	St-Pierre (PLQ)
Boucher (PLQ)	Fournier (PLQ)	Ouellette (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Boulet (PLQ)	Giguère (PLQ)	Paradis (PLQ)	Thériault (PLQ)
Bourgeois (PLQ)	Girard (PLQ)	(Brome-Missisquoi)	Tremblay (PLQ)
Busque (PLQ)	Habel (PLQ)	Plante (PLQ)	Vallée (PLQ)
Carrière (PLQ)	Hamad (PLQ)	Poëti (PLQ)	Vallières (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Hardy (PLQ)	Polo (PLQ)	Vien (PLQ)
Charlebois (PLQ)	Heurtel (PLQ)	Proulx (PLQ)	Weil (PLQ)
Chevarie (PLQ)	Huot (PLQ)	Reid (PLQ)	
Coiteux (PLQ)	Iracà (PLQ)	Rotiroti (PLQ)	
Couillard (PLQ)	Kelley (PLQ)	Rousselle (PLQ)	